

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Синтетическое чтение (на иностранном языке) БЗ.ДВ.9

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: на базе СПО

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Самаркина Н.О.

Рецензент(ы):

Биктагирова З.А.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Садыкова А. Г.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__ г

Регистрационный No 902285014

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Самаркина Н.О. кафедра контрастивной лингвистики и лингводидактики отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Nadezhda.Samarkina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

привить комплекс необходимых навыков и умений для понимания и интерпретации текста по содержанию, первоначального лексического и грамматического анализа языковых форм в тексте на уровне слова, словосочетания и предложения.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.9 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 3 курсе, 6 семестр.

Б3.ДВ9. Дисциплина "Синтетическое чтение" является курсом по выбору, относится к профессиональному циклу.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владеет основами речевой профессиональной культуры
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
ОПК-5 (профессиональные компетенции)	владеет одним из иностранных языков на уровне профессионального общения
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	способен к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-1	Лингвистическая компетенция - умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов и средств когезии - владеет навыками анализа структурной и смысловой архитектоники текста в целом и на уровне его микроструктур - умеет определять принадлежность текста к функциональному стилю - умеет идентифицировать виды синтаксической связи, типы предложений - умеет определять средства выражения тема-рематической структуры предложений - владеет навыками идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и других грамматических средств - владеет навыками выделения видов контекста и правилами сочетаемости слов - умеет выделять основные синонимические и антонимические ряды - умеет определять типы значения слова: грамматические, лексические, денотативные, коннотативные - умеет анализировать структуру слова и модели словообразования - умеет проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции
СК-3	Социолингвистическая компетенция - владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным и т.д. - умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание) - владеет невербальными средствами общения (мимика, жесты) - владеет правилами этикета, ритуалов, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычных культурах - умеет распознавать маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка - владеет знанием концептуальной и языковой картины мира носителя иноязычной культуры
СК-4	Прагматическая компетенция - адекватно применяет правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, объяснение, повествование и др.) - применяет основные способы построения аргументации в устных и письменных типах текста - умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия (выражения мнения, согласия/несогласия, желания, просьбы и т.д.)

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-5	<p>Коммуникативно-посредническая компетенция - владеет методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления - владеет методикой подготовки к выполнению письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях - умеет составлять системное представление о сфере человеческой деятельности или области знаний, связанных с темой перевода - владеет методикой использования словарей, включая электронные - знает основные способы достижения эквивалентности в письменном переводе и умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации (приемы перевода): компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий и т.д. - умеет правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе - умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов - умеет осуществлять послепереводческое саморедактирование - умеет осуществлять контрольное редактирование текста перевода - умеет составлять системное представление о сфере человеческой деятельности или области знаний, связанных с темой перевода - знает основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и ограниченно умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации (приемы перевода) - имеет представление об этике устного перевода - владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.)</p>

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
СК-6	Научно-исследовательская компетенция - владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности - умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач - владеет знанием методических приемов научной деятельности - умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности - владеет современной информационной и библиографической культурой - умеет изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума - умеет применять современные технологии сбора и интерпретации полученных экспериментальных данных - владеет приемами составления и оформления научной документации - умеет самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

1. виды чтения;
2. особенности каждого вида чтения;
3. место каждого из видов чтения в процессе обучения чтению;
4. задачи каждого вида чтения.

2. должен уметь:

1. выделять проблематику и тематику текста;
2. уметь выделять необходимую информацию в тексте;
3. владеть навыками скорочтения.

3. должен владеть:

- основными видами чтения;
- приемами перехода от одного вида чтения к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста;
- основными методами художественного анализа

4. должен демонстрировать способность и готовность:
применять полученные знания на практике

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 6 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. General theories of learning to read	6	1-2	0	2	0	
2.	Тема 2. Methods of teaching reading	6	3-4	0	2	0	
3.	Тема 3. Speed-reading techniques	6	5-6	0	2	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	6		0	0	0	зачет
	Итого			0	6	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. General theories of learning to read

практическое занятие (2 часа(ов)):

Stage theories of learning to read A non-stage incremental theory

Тема 2. Methods of teaching reading

практическое занятие (2 часа(ов)):

Whole-word instruction Meaning-emphasis instruction Phonics instruction

Тема 3. Speed-reading techniques

практическое занятие (2 часа(ов)):

Skimming Scanning

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. General theories of learning to read	6	1-2	подготовка к устному опросу	30	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Methods of teaching reading	6	3-4	подготовка к устному опросу	30	устный опрос
3.	Тема 3. Speed-reading techniques	6	5-6	подготовка к устному опросу	38	устный опрос
	Итого				98	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, семинарские занятия.

Семинарские занятия предполагают усвоение и закрепление лекционного материала.

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: поиск информации в глобальной сети Интернет, методика работы с различными текстами (multiple choice, gapped texts, multiple matching).

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. General theories of learning to read

устный опрос , примерные вопросы:

Theories of learning to read

Тема 2. Methods of teaching reading

устный опрос , примерные вопросы:

A non-stage incremental theory

Тема 3. Speed-reading techniques

устный опрос , примерные вопросы:

Whole-word instruction Meaning-emphasis instruction Phonics instruction Top-down processing Bottom-up processing

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету:

1. Previewing a Text.
2. Analyzing the Features of a Text.
3. Finding Signal Words.
4. Skimming for gist.
5. Scanning for information.
6. Intensive reading with multiple choice.
7. Using Context to Find Meaning.
8. Reading between the lines.
9. Speed reading.
10. Completing gapped texts.
11. Source, topic and style.
12. Multiple matching.

7.1. Основная литература:

1. Рябинина, Н. В. Основы анализа художественного текста [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. В. Рябинина. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 272 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=455709>
2. Кайда, Л. Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс] / Л. Г. Кайда. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2013. - 150 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=458181>
3. Современные стратегии чтения: теория и практика: Учебное пособие / Е.С. Романичева, Г.В. Пранцова. - М.: Форум, 2013. - 368 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=413610>

7.2. Дополнительная литература:

1. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика : Учеб. для студентов вузов, обучающихся по специальности "Филология" : Практикум / Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин .? 2-е изд. ? М. : Флинта : Наука, 2004 .? 495, [1]с. (2 экз.)
2. Лингвистический анализ художественного текста : теория и практика : учеб. для студентов вузов, обучающихся по спец. "Филология" : практикум / Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин .? 3-е изд., испр. ? Москва : Флинта : Наука, 2005 .? 495, [1] с. (2 экз.)
3. Филологический анализ художественного текста : учеб. пособие / Г. С. Сырица .? Москва : Флинта : Наука, 2005 .? 341, [1] с. (2 экз.)

7.3. Интернет-ресурсы:

- Multi Kulti - http://www.multikulti.ru/Strategy/info/Strategy_info_280.html
rusnauka.com - http://www.rusnauka.com/33_DWS_2010/33_DWS_2010/Philologia/71214.doc.htm
Академик - http://methodological_terms.academic.ru/1801/СИНТЕТИЧЕСКОЕ_ЧТЕНИЕ
РЕФ.РФ - http://text.tr200.biz/referat_inostrannyj_jazyk/?referat=159810&page=1
Самостоятельное чтение - http://text.tr200.biz/referat_inostrannyj_jazyk/?referat=159810&page=1

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Синтетическое чтение (на иностранном языке)" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

- 1) Раздаточный материал;
- 2) интерактивная доска, проектор, ноутбук, компьютеры.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный язык .

Автор(ы):

Самаркина Н.О. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Биктагирова З.А. _____

"__" _____ 201__ г.